

外籍居民医疗服务指南

2010年9月- 第一版
本指南的内容是2010年5月被更新的

指数

1. 注册国家医疗服务	5
2. 法定注册	6
3. 自愿注册	8
4. 不能注册SSN的外籍居民	9
5. 非合法居住的外国人	9

医疗服务

6. 选择医师	12
7. 医师证明	12
8. 处方	13
9. 家庭诊所	15
10. 孕期医疗服务	15
11. 接种疫苗	15
12. 紧急情况	16
13. 住院	17
14. 女性肿瘤筛查	18
15. 家女性肿瘤筛查机构	23
16. Useful References	35
17. Other Free Clinics (Consultori) of the Provincia di Roma	51

1. 注册国家医疗服务

凭借合法的居留卡在意大利居住的外籍居民，根据现行法律的规定，有权接受国家医疗服务（SSN）保障的医疗服务，享受与意大利本国居民同等的待遇。

外籍居民可以通过居住所在地的本地医疗机构（ASL）直接申请注册SSN。

1.1 什么是ASL（本地医疗机构）

ASL是医疗网同市民之间的联系点，提供医疗服务并办理各类手续，包括：

- 选择家庭医师和儿科医师
- 申请医疗证书、检验和专科就诊
- 申请上门医疗服务
- 法定免疫工作

1.2 医疗卡

医疗卡是证明已在大区医疗系统中注册的文件，由ASL签发。

申请医疗卡时必须出示：

- 居留卡复印件
- 税号复印件
- 户籍证明或自我证明

如果医疗卡损毁或丢失，必须前往相关ASL窗口，填写表格，申请新的医疗卡。

医疗服务的注册类型有两种：

- 法定注册
- 自愿注册

2. 法定注册

拥有下列类型居留卡的外籍居民，可以向户籍地或居住地市镇的ASL免费申请注册国家医疗服务：

- 受雇工作（季节性受雇工作）
- 自雇工作
- 注册就业安置名单
- 家庭原因
- 家庭团聚
- 家庭融合
- 学习原因，限曾注册义务教育者（并非申请学习原因签证和居留证者）
- 申请国际保护（政治庇护申请：2007年第251号立法令、2008年第25号立法令、2008年第159号立法令）
- 辅助保护（2007年第251号立法令）
- 人道原因
- 等待领养
- 等待寄养
- 等待获得国籍
- 社会保护（1998年第286号立法令第18条第1款）
- 无人陪伴的未成年人（1998年第286号立法令第19条第2款）
- 孕期或产褥期（婴儿出生后6个月内）的女性
- 接待中心的外国人（1998年第286号立法令第40条第1款）
- 外籍居民，以囚犯的身份（包括软禁或其他刑罚：1999年第230号立法令）
- 健康原因（因疾病或意外事故原因而无法离开意大利领土、因此获得居留卡延期者。不同于医疗原因居留卡）。

注册有效期与居留证有效期相同。如果需要申请延期居留证，则外国人（向警察局或通过邮局递交证明）必须已经注册SSN，且不可少于9个月。
(2003年第131655号拉齐奥大区通知)

2.1 家庭医疗支持

与申请人同住、由其抚养、在意大利合法居住的家人也能获得医疗支持。在这种情况下，如果他们需要注册，就需要提供家庭情况自我证明和证明家人由其抚养的文件。

续签居留卡时也有权注册SSN。

2.2 囚犯医疗支持

自2000年01月01日起，无论合法居住还是偷渡者，外籍囚犯居民将自动注册SSN，期限与服刑期相同，且无须为医疗票单付款。

软禁或以其他方式服刑者也要注册。

2.3 注册医疗服务所需的文件

- 户籍地自我证明，如果没有户籍地，则按照居留证上的实际住地开出证明
- 尚在有效期内的居留证复印件或居留延期申请复印件
- 税号或自我证明
- 居留证签发原因自我证明。

若警察局要求注册SSN后方可签发居留证，外籍居民则可在首次入境时向ASL申请为期三个月的预注册，根据警察局签发的说明条，也可以为其抚养的未成年人申请该项服务。获得居留证之后，外籍居民必须向ASL提交正式注册申请，有效期自进入意大利起到居留证到期为止。

2.4 国家医疗服务注册期限

若居留未能延期、居留申请被撤销、被退回或该外籍居民被驱逐出境，则SSN注册自动终止。但是，若能出示等待裁决复议的文件，则可继续享受医疗服务。

3. 自愿注册

下列类型的外籍居民可按照现行法律的规定缴纳一定注册费，资源注册SSN服务：

- 在意大利合法居住的外籍居民，但不属于法定注册类型（比如：个人宗教原因）。注册也可扩展至由其抚养的家人。
- 拥有学习原因居留证的外籍居民或互惠生，无论居留证时间是否长于三个月。后一种情况中，自愿注册不能覆盖由其抚养的家人。

3.1 注册所需文件

- 户籍地自我证明，如果没有户籍地，则按照居留证上的实际住地开出证明
- 尚在有效期内的居留证复印件或居留延期申请复印件
- 税号或自我证明
- 学生还需提供仍在上学的自我证明
- 对于互惠生而言：自身身份声名
- 向拉奇奥大区第370007号邮政帐户汇款的凭据

3.2 注册SSR的费用

向拉奇奥大区第370007号邮政帐户汇款的金额为387.34欧元。

以学习原因在意大利居留的外籍居民需要缴纳的费用更少，只需149.77欧元；如果需要为由其抚养的家人申请医疗服务，则需缴纳387.34欧元。

互惠生需要缴纳的费用则是219.49欧元。

自愿注册的期限为一年（01月01日至12月31日）。

4. 不能注册SSN的外籍居民

拥有为期不超过三个月的居留的外籍居民（比如游客）能以付费方式获得SSN提供的医疗服务，具体费用参见大区 and 自治省费率表。

若外籍居民原属国同意大利签订了互惠协议且其中包括医疗服务，则无需缴纳全款。此时，接受医疗服务之前，外籍居民必须出示一份原属国医疗主管部门签发的特别表格。

持有访问、商务和旅游居留证的外籍居民不得自愿注册SSN。

但是该类外籍居民必须拥有疾病和意外风险私人保险单（1998年立法令第35条第1款和第2款；1999年第394号共和国总统令第43条第1款；2007年第68号法律）。

5. 非合法居住的外国人

违法进入国境或居留过期60天后违法居留的外籍居民，依然有权获得门诊和医院医疗服务。

如果需要获得医疗服务，必须申请STP（临时居住的外国人）卡，有效期为6个月，可以延期。

卡上记载：

- 外国人一般信息（可选）
- STP编号
- 首次使用日期
- 国籍编码
- 签发机构信息

STP卡的签发与外籍居民居住地无关，签发单位为：

- 本地医疗机构（ASL）
- 医院
- 研究治疗机构
- 大学综合门诊

5.1 申请STP卡的要求

- a) 登记一般信息：出生日期、联系方式、国籍
- b) 申请人的贫困自我声明，说明没有足够的经济来源。

无需出示身份证件，只需自我声明即可。
也可以要求卡片上不注明姓名。

5.2 为STP提供的医疗服务

STP与正常注册SSN服务的居民享有同样的医疗服务，但是不能选择基础医师。

如需获得服务，必须出示STP卡，申请人无需缴纳费用，但是必须支付医疗票单 (ticket) 费用，即同意大利居民相同。

特别需要指出的是，当生病或遭遇意外伤害时，STP有权获得紧急 或必要门诊及医院服务，包括连续性服务持续药物、假肢（1999年12月07日拉奇奥大区第45号医疗通知）及预防服务：

- 保护怀孕及育儿
- 保护未成年人
- 预防接种
- 女性肿瘤（筛查）预防
- 国际预防
- 传染病预防

提供医疗服务的单位：

- 国家认可的公共医疗机构及私人医疗机构
- 初级接待门诊（包括通过志愿者机构）
- 家庭诊所

1 紧急救助意指因生命或人身伤害等原因而无法拖延的救助。

2 必要救助意指当前及短期内不会出现危险、但长期可能损害健康、引起并发症或恶化的病情的医疗、诊断、治疗服务。

- SERT (毒品依赖患者服务)
- DSM (精神疾病部门)
- 专科门诊和实验室
- 日康医院

医院不会向公共管理部门告发STP卡持有者。

但是

有时也需要公共管理部门的介入，情况与意大利居民相同。比如，出于公共秩序原因或发生与刑事案件（比如：因武器造成的伤口）有关的医疗服务。

医疗服务

6. 选择医师

6.1 家庭医师

注册SSN之后需要选择一位基础医师，即“家庭医师”，具体参见相关ASL的医师列表。
可以随时变更。

6.2 儿科医师

需要为从出生至年满14周岁的儿童选择儿科医师。
满14周岁以后，ASL将向儿童家庭发送一份办公撤销书，告知应选择一位家庭医师。但是，到期之前，儿童家长也可因特殊原因要求将儿科医师的撤销期延长至16周岁。

6.3 门诊就诊和上门就诊

家庭医师或儿科医师在规定时间和日期接受门诊就诊，但是如有需要也可以上门就诊。
当患者病情严重、无法前往医师处时可以申请上门就诊。
出现紧急情况时，必须在尽可能短的时间内就诊。
就诊免费。

7. 医师证明

医师及儿科医师可以在当事人的要求下出示医师证明。
某些证明免费，另一些则需要付费。
医师或儿科医师根据国家费率标准自行决定证明费率。

免费证明

- 疾病证明、意外事故证明或其他临时无法工作证明
- 儿童生病时的家长请假证明
- 参加校内非竞技性体育运动的证明

付费证明

- 竞技性及非竞技性体育运动学习证明
- 残疾申请证明
- 保险用途证明

8. 处方

如需**购买药品**或**进行检验**、**专科就诊**、**诊断化验**，必须向**医师**或**儿科医师**索取**免费处方**。

购买药品和**专科就诊**时，必须按规定付款，即“**医疗票单**”。

但是下列情况也可免付

- 收入及年龄
- 病情
- 残疾
- 怀孕
- **运动药品**（残疾人及未成年人）
- 其他

8.1 在拉齐奥大区，对于**无权免付**的居民来说，**药品开销分摊原则**如下（以下数据可能变化）：

药品价格	医疗票单
超过5.00欧元的药品	4.00 欧元（四欧元整）
不足或等于5.00欧元的药品	2.50 欧元（二点五欧元）

部分免付的居民：

药品价格	医疗票单
Prezzo del farmaco superiore a € 5,00	€ 2,00 (due/00)
Prezzo del farmaco minore o uguale a € 5,00	€ 1,00 (uno/00)

8.2 在拉齐奥大区，专科医疗服务费用分摊的规定如下：

最小综合定额	4.00 欧元 每张非免付且由SSR承担的处方，包括豁免处方（居民付费部分低于36.15欧元的处方）
最大医疗票单	36.15 欧元
核磁共振和TAC	15欧元的综合定额 + 最大医疗票单
FKT服务	5欧元的综合定额 + 最大医疗票单
门诊专科医师和APA	4.00欧元的综合定额 + 最大医疗票单
包含各种定额的服务处方	适用最大医疗票单额
PAC综合治疗套餐	4.00 欧元 若包含核磁共振和TAC，则为15.00欧元；若包含FKT服务，则为5.00欧元
多类别服务	若处方中单独列出，则为4.00欧元

无论居民是否属于上述某个类别，某些医疗服务均无需支付医疗票单。包括：

- 肿瘤早期诊断：乳腺癌（50至69岁）、巴氏子宫癌检验（25至64岁）等
- 以孕期保护为目的的医疗服务
- 以促进捐献血液、器官、组织为目的的医疗服务。

9. 家庭诊所

每个ASL都有家庭诊所，根据法律规定，该诊所**有义务提供免费医疗服务**，无需家庭医师的申请。

家庭诊所中提供与女性和儿童健康有关的**咨询和医疗服务**。

另外，家庭诊所还必须**免费帮助所有女性**（无论是否拥有居留证）及其未成年子女。

该诊所为**孕期妇女、决定终止怀孕的妇女提供健康支持服务、妇科医疗服务、避孕、女性生殖器官肿瘤预防和诊断、家庭协调、领养和代养咨询、生育期女性风疹预防等服务**

该诊所**不仅提供医学服务，还提供心理学和社会扶助**。

事实上，诊所中有着**各类职业人士**：社会义工、心理学家、儿科医师、妇科医师、产科医师、职业护士。

10. 孕期医疗服务

孕期妇女享受完全的**医疗服务**。怀孕的外籍居民有权免付各种**设备诊断、实验室确诊医疗账单**，同时也可**免费接受SSN日历上规定的以孕期保护为目的的专科诊疗服务**。另外，意大利法律规定，受孕**90天之内**都可以随时终止怀孕（第194号法律）；家庭诊所**签发必备证明**，只可在医院中依法进行手术。如果**90天之后**才打算终止怀孕，则**必须证明生命因怀孕受到严重危险**，或即将诞生的**婴儿存在畸形**，会对母亲的生理心理造成打击。

11. 接种疫苗

疫苗是一种**抵御特定感染疾病、防止发病的制剂**。

接种疫苗是**抵御某些严重疾病的最安全、最有效的方法**。

全民**免费**的接种疫苗可以抵御下列疾病：

- 白喉 - 破伤风 - 百日咳
- 脊髓灰质炎
- B型流感嗜血杆菌
- 麻疹
- 流行性腮腺炎
- 风疹

另外还有一些疫苗，对特定年龄群及类型的居民免费，比如肺炎球菌和丙型肝炎。

成年人可自由选择是否进行疫苗接种。

对于所有的成年人而言，最好定期检查破伤风疫苗状态并根据需要进行接种。某些不满65岁、但属于高危群体的成年人应接种乙肝疫苗、流感疫苗和肺炎球菌疫苗。

12. 紧急情况

如果情况紧急、无法联系家庭医师或情况特别严重，也可以选择下列服务：

- 医疗急救队
- 118
- 急诊

医疗急救队

医疗急救队是一项免费医疗服务，出现经济情况、无法联系家庭医师或儿科医师、晚间或节日时，可以电话联络医疗急救队。

每个城市的电话号码都不一样，拨打该电话之后，一位医师将提供最佳做法建议，如有需要，将上门提供诊治服务。门诊及初步治疗之后，医疗急救队的医师将给出药品处方，签发疾病证明，送至医院住院。

急救电话：118

如果出现严重疾病、交通事故和生命危险，可以拨打118。

118是一项全年24小时不间断的公共紧急服务，出现紧急情况时可以立即派遣救护车送至医院。无论是固定电话还是移动电话，拨打118均免费。118提供的救护车服务免费。

急诊

如果出现严重紧急情况，居民可以前往各城市医院中的急诊。

急诊提供紧急情况的初步救治。该项服务不按到达先后顺序提供服务，而是

按照严重程度。每位患者的严重程度由接待台的分配人员决定。

在急诊处，情况越严重优先级越高

号 红色

特别紧急- 非常严重，最高优先级，患者生命功能出现问题，必须立刻接受治疗。

号 黄色

紧急情况-中等严重，中等优先级。

号 绿色

一般紧急- 不太严重，低优先级，可以推迟治疗。

号 白色

不严重，不属于急症患者。无需住院的白色号码需要支付25欧元的定额费用。

13 住院

若为紧急住院，急诊医师负责整个过程。

若并非紧急住院，家庭医师或儿科医师可以签发住院申请，并向预选医疗机构出示。

医院住院免费。

住院费用由国家医疗服务承担。

医护人员应告诉住院患者与手术、麻醉及其它疗法有关的各种危险。

手术或治疗之前，必须签署或拒绝信息许可。

14 女性肿瘤筛查

全套免费预防计划

筛查计划是一项公共健康计划，包括一系列的早期诊断和预防服务，针对自愿参加该计划的无症状人群。

女性肿瘤筛查计划能够预防宫颈癌、乳腺癌，能够在早期查找并预防疾病。筛查计划并非一项检验（巴氏子宫癌检验或乳房照相检验），而是一项完整的诊断治疗计划，向目标年龄段的全体女性免费提供。

14.1 宫颈癌的预防

每一位25岁至64岁之间的女性都有权获得每三年一次的巴氏子宫癌检验。

宫颈癌的筛查测试是巴氏子宫癌检验，一位专业妇科医师提取宫颈细胞样，无痛而简单，只需几分钟。收集到的材料被制作成切片，并送显微镜镜检（细胞学检查）。

所有的材料均为一次性使用。

有时，由于技术原因（材料不够、血迹）或阴道宫颈炎症而导致无法查看样品时，需要重复提取细胞样本。

巴氏子宫癌检验只能用于发现宫颈细胞病变，无法检查其他妇科疾病。

需要记住的是：

- 经期过后三天之内不可进行该测试
- 三天之内不可使用阴道栓剂、膏剂或盥洗
- 48小时之内不可发生性关系
- 怀孕时也可进行该项测试

14.2 乳腺癌早期诊断

每一位50岁至69岁之间的女性都有权获得每两年一次的乳房照相检验。

乳房照相检验早期诊断筛查测试方法是乳房照相检验，即对每个乳房进行放射检查。

这是乳腺癌早期诊断的最有效的方法，因为它能发现非常小的损伤同时不会造成任何问题。这样便能增加患病女性的生存可能和有效治疗可能。

检验由专业放射技师负责。这是乳腺癌早期诊断最有效的方法。

某些女性在检查过程中可能会出现短暂的不适。接受X光照射时造成的潜在危险可以忽略，长期看来远低于预防带来的好处。

但是必须时常观察乳房变化，进行系统性的乳房及腋下腺体自我检查。如果发现乳房变化，最好联系筛查协调部门或家庭医师。

宫颈癌和乳腺癌筛查流程

必须按计划、有规律的检查。
只有这样才能有效预防。

谁有权接受预防检查？

筛查是一项免费公共卫生计划，
为25岁至64岁的女性提供宫颈癌预防、
为50岁至69岁的女性提供乳腺癌预防。

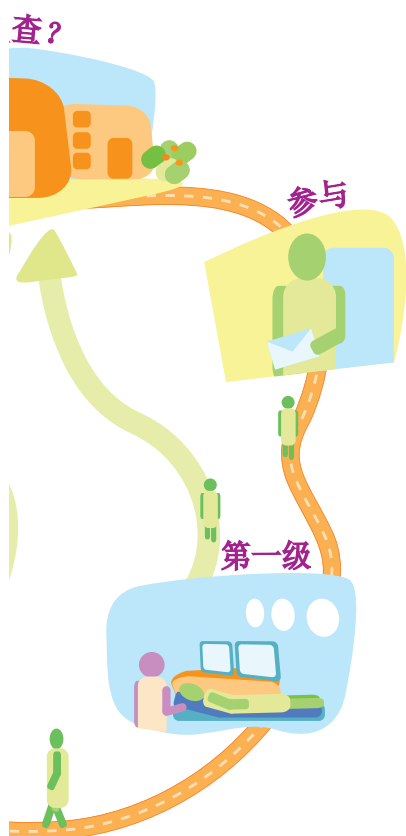
如何参与？

每一位女性都可以从户籍所在地的ASL处收到邀请函，
可以直接前往诊所或拨打相关ASL的筛查服务免费号码，
进行预约。



你也有权参与筛查计划

癌症是一个无声的杀手。
预防就是你的防御武器



测试

此时需要进行检查：巴氏子宫癌检验和乳房照相检验。
如果需要重复测试或进行确诊，将会通过电话联系。

深入诊断

若检查过程中发现可疑病灶，则将向专科中心（II级筛查中心）发送样本，进行深入诊断。专科中心的工作人员将联系预约并通知检查结果。

治疗流程

若确诊过程中发现病症，II级筛查中心将保证为患者提供所需治疗；另外，患者也可自己选择信任的治疗中心。

需要注意的是

- 检查免费，无需处方
- 检查当日，必须携带之前曾进行的检测的检测书
- 除巴氏子宫癌检验和乳房照相之外，所有的深入诊断和治疗疗程均完全免费
- 诊断治疗过程中可以申请精神医师的帮助
- 可以申请请假证明
- 增加检查次数不能保证更加的预防效果

如果每隔两年进行一次乳房照相检查，50至69岁的女性可以将死于乳腺癌的可能性降低35%。

每三年进行一次巴氏子宫癌检验，能够将宫颈癌患病率降低88%，将死于该病的可能性降低为0。

<http://prevenzionedonna.asplazio.it>
www.osservatorionazionalecreening.it

ASL Roma B

筛查协调部门	
screening.oncologico@aslromab.it Numero Verde 800.543.900 周一至周五8:30 – 17:30	
I级单位	
乳腺照相筛查	细胞学筛查
- 综合门诊 (Poliambulatorio) - Via Tenuta di Torrenova, 138 - 综合门诊 (Poliambulatorio) - L.go D. De Dominicis, 5-6-7	- 诊所 (Consutorio) - Via San Benedetto del Tronto, 9 - 诊所 (Consutorio) - Via di Pietralata, 497 - 诊所 (Consutorio) - Via Rubelia, 2 - 诊所 (Consutorio) - Via della Resede, 1 - 诊所 (Consutorio) - Via Manfredonia, 43 - 诊所 (Consutorio) - Via di Tor Cervara, 307 - 诊所 (Consutorio) - Via delle Canapiglie, 88 - 诊所 (Consutorio) - Via di Torrenova, 20 - 诊所 (Consutorio) - Via Stazione di Ciampino, 31 (前Socciarelli) - 诊所 (Consutorio) - Via Rizzieri, 226 - 诊所 (Consutorio) - Via dei Levii, 10
II级单位	
乳腺照相筛查	细胞学筛查
Sandro Pertini医院 (Ospedale) Via dei Monti Tiburtini, 385	Sandro Pertini医院 (Ospedale) Via dei Monti Tiburtini, 385
III级单位	
乳腺照相筛查	细胞学筛查
Sandro Pertini医院 (Ospedale) Via dei Monti Tiburtini, 385	Sandro Pertini医院 (Ospedale) Via dei Monti Tiburtini, 385

ASL Roma B

DISTRICT	I District V Municipio
Delivery of ENI and STP cards	Largo De Dominicis, 7
Phone number	06 414357/92
Opening hours	Wednesday 10.30-12.00
Outpatient clinic for immigrants	Saturday 9.00-12.00
DISTRICT	II District VII Municipio
Delivery of ENI and STP cards	Via Bresadola, 56
Phone number	06 41434821/4800
Opening hours	Monday-Saturday 8.30-12.00
Outpatient clinic for immigrants	Pizza dei Mirti, 45 - 3 rd floor
Phone number	06 23230161
Opening hours	Monday, Wednesday, Friday 9.00-12.30 Tuesday and Thursday 15.00-17.00
DISTRICT	III District VIII Municipio
Delivery of STP and ENI cards	Via Tenuta di Torrenova, 138
Phone number	06 41434720
Opening hours	Thursday 14.00-17.00
Outpatient clinic for immigrants	Thursday 14.30-17.30
DISTRICT	IV District X Municipio
Delivery of STP and ENI cards	Via Cartagine, 85
Phone number	06 41435960
Opening hours	Monday-Friday 9.00 - 12.00 Tuesday, Wednesday, Friday 15.30-17.30 Thursday 15.00-17.00

Updated to January 2010

POLICLINICO UMBERTO I Via dell'Università	
Delivery of STP and ENI cards	Outpatient clinic for immigrants STP/ENI
Ufficio stranieri - 3° padiglione Ground Floor - Tel. 06 491842	Infectious Diseases building
Monday - Friday 9.00-12.30 Mon, Wed, Thurs 15.00-16.30	Mon., Wed., Thurs. 14.30-17.00 Tue and Fri 9.00-12.00
SAN GALLICANO HOSPITAL Via delle Fratte di Trastevere 52 (INMP - National Institute for Health Migration and Poverty)	
Delivery of STP and ENI cards	Outpatient clinic for immigrants STP/ENI
Admission Tel. 06 58543731-80	Monday-Friday 8.00-11.00 Tuesday and Thursday 14.30-16.30
Monday - Friday 8.00-11.00 Tuesday and Thursday 14.30-17.00	
SANDRO PERTINI HOSPITAL Via Monti Tiburtini 385	
Delivery of STP and ENI cards	Outpatient clinic for immigrants STP/ENI
Palazzina C - 1st floor Ufficio stranieri STP - Tel. 06 41433548	Tel. 06 41433356
Monday - Friday 8.00-13.00 Tuesday and Thursday 14.30-17.00	Wednesday 8.30-13.00; Thursday 14.00-16.00
SAN GIOVANNI HOSPITAL Via dell'Ambaradam 9	
Delivery of STP and ENI cards	
Where: Ufficio stranieri - Ground floor - Tel. 06 77053662 Opening hours: Monday - Friday 9.30-12.00 and 15.00-17.00. Closed on Wednesday afternoon	
POLICLINICO GEMELLI L.go Agostino Gemelli 1	
Delivery of STP and ENI cards	
Where: URP - Ufficio stranieri - 3 rd floor - Tel. 06 35510332, Tuesday and Thursday 8.00-10.00	
POLICLINICO CASILINO Via Casilina 1040	
Outpatient clinic for immigrants STP/ENI (AMSI Physicians)	
Where: Room 2 - Ground floor Opening hours: Monday and Tuesday 13.00-18.00	